



**POUR VOUS AIDER À PASSER VOS
VACANCES LÀ OÙ VOUS LE DÉSIREZ**



ET NON AUX TOILETTES.

DUKORAL[®] est un **vaccin buvable** utilisé pour aider à prévenir la diarrhée causée par *E. coli* entérotoxigène producteur de toxine thermolabile (EPEC-TL), de même que le choléra. Ce vaccin peut être administré aux adultes et aux enfants de 2 ans et plus.

**PARLEZ À VOTRE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AU SUJET
DE LA PRISE DE DUKORAL[®] 2 SEMAINES AVANT VOTRE DÉPART.**



*Sauf au Québec

Prévention de la diarrhée à EPEC-TL
DUKORAL[®]
2 semaines avant votre départ, pour être protégé pendant 3 mois

Dans bien des régions du monde, *E. coli* entérotoxigène (ETEC)[†] est l'un des agents pathogènes le plus souvent responsable des diarrhées au cours de voyages.



La diarrhée à *E. coli* entérotoxigène (ETEC) se propage très facilement d'une personne à une autre.



On estime qu'ETEC cause chaque année 220 millions d'épisodes diarrhéiques et quelque 380 000 décès à l'échelle mondiale.



Si vous consommez de la nourriture, de l'eau ou des glaçons contaminés par ETEC, vous risquez de contracter la diarrhée à ETEC.

Il est démontré que 98 % des voyageurs commettent des imprudences quant au choix des aliments et de l'eau qu'ils consomment pendant les 3 premiers jours de leurs vacances, comme :

- Consommer des boissons contenant des glaçons ou de la glace pilée
- Se brosser les dents avec l'eau du robinet
- Manger de la salade ou des légumes crus
- Manger des fruits qui ne peuvent pas être pelés
- Manger des plats locaux vendus par des marchands ambulants

UNE ÉTUDE A RÉVÉLÉ QUE LES PERSONNES ATTEINTES PERDENT EN MOYENNE 3,5 JOURS DE VACANCES.

[†] ETEC produit deux toxines : une toxine thermostable (TS) et une toxine thermolabile (TL). À l'échelle mondiale, on estime que 60 % des souches d'ETEC produisent une TL. DUKORAL[®] confère une protection spécifique contre ETEC producteur de TL. On n'a pas démontré l'efficacité de DUKORAL[®] quant à la protection contre les souches d'ETEC non productrices de TL.

La diarrhée à ETEC-TL peut sérieusement perturber votre séjour

La diarrhée causée par ETEC-TL peut durer quelques jours, vous clouer au lit, nécessiter un traitement médical et entraîner :

- Nausées
- Vomissements
- Crampes abdominales
- Fièvre
- Frissons
- Perte d'appétit
- Maux de tête
- Douleurs musculaires
- Ballonnements

Une étude a évalué le coût associé à la diarrhée des voyageurs causée par ETEC

Le coût moyen d'un épisode de diarrhée des voyageurs est estimé à **1 460 \$US** :

En moyenne **3,5 jours perdus**

X plus de **400 \$ par jour** en déplacements, temps et coûts médicaux

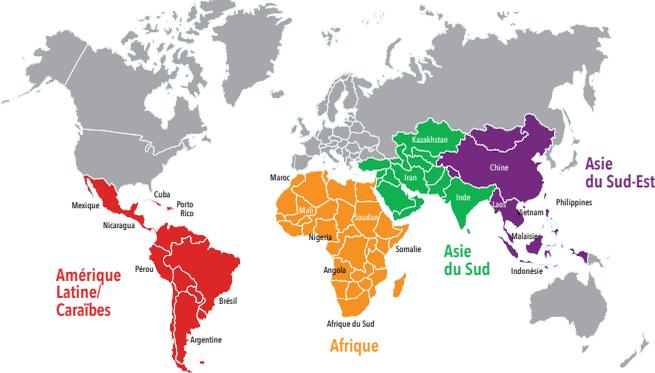
= 1 460 \$US

C'EST VOTRE TEMPS ET VOTRE ARGENT.

Suis-je à risque ?

Si vous voyagez dans une région à risque élevé, vous devriez réfléchir à la menace que représente la diarrhée à ETEC-TL.

Incidence d'*E. coli* entérotoxigène producteur de toxine thermolabile (ETEC-TL)



	Amérique latine/ Caraïbes	Afrique	Asie du Sud	Asie du Sud-Est
ETEC	34 %	31 %	31 %	7 %
ETEC producteur de TL*	69 %	49 %	63 %	Sans objet

* ETEC producteur de TL : Souches d'ETEC exprimant la toxine TL seule ou les deux entérotoxines (TL et TS) à la fois (proportion dans les isolats d'ETEC recueillis)



Les personnes les plus sujettes à la diarrhée causée par ETEC-TL, et chez qui la maladie risque d'être plus grave, sont les suivantes :

- Personnes atteintes d'achlorhydrie (absence d'acide dans le liquide gastrique)
- Personnes ayant subi une gastrectomie (ablation partielle ou totale de l'estomac)
- Personnes ayant des antécédents de diarrhée grave récurrente
- Enfants de plus de 2 ans
- Personnes atteintes de troubles d'immunodéficience

L'immunité naturelle diminue avec le temps. Même si vous êtes né dans une région à risque élevé, vous devriez vous protéger.



L'infection à ETEC est la principale cause de diarrhée au cours des voyages dans les pays en développement; elle est présente dans environ le tiers des cas en Amérique latine, dans les Caraïbes, en Afrique et en Asie du Sud.

Il est possible de prévenir la diarrhée causée par ETEC-TL

Que pouvez-vous faire ?

1. Faites-vous vacciner par DUKORAL®.
2. Surveillez ce que vous mangez, ce que vous buvez et ce que vous faites.

Ne buvez pas :



d'eau du robinet



de boissons contenant des glaçons

- y compris des boissons alcoolisées servies ou secouées avec des glaçons



des boissons contenant de la glace pilée

Ne mangez pas :



des fruits qui ne peuvent être pelés



des légumes crus, y compris la salade



des viandes ou des poissons crus ou pas suffisamment cuits



des produits laitiers non pasteurisés ou non réfrigérés



des aliments vendus par des marchands ambulants

La diarrhée à ETEC-TL se propage facilement.

- Lavez-vous souvent les mains
- Brossez-vous les dents avec de l'eau traitée ou embouteillée
- Évitez de nager dans de l'eau polluée ou contaminée
- Essayez les canettes et les bouteilles avant de les ouvrir



Prendre DUKORAL® avant de partir en voyage

Pour contribuer à prévenir la diarrhée causée par *E. coli* entérotoxigène producteur de TL (ETEC-TL)

Conserver au réfrigérateur – NE PAS CONGELER

☐ SI VOUS PRENEZ DUKORAL® POUR LA TOUTE PREMIÈRE FOIS :



PREMIÈRE DOSE
au moins 2 semaines
avant le départ.

Date : _____



DEUXIÈME DOSE au moins 1 semaine
après la première dose, et au moins
1 semaine avant le départ. (Il ne doit
pas s'écouler plus de 6 semaines entre
la première et la deuxième dose.)

Date : _____



DÉPART
La protection commence 1 semaine
après la prise de la 2^e dose et dure
environ 3 mois.

☐ SI VOUS AVEZ PRIS DUKORAL® AUPARAVANT ET QUE VOUS VOYAGEZ DE NOUVEAU :

- si moins de 5 ans se sont écoulés, une seule dose renouvellera votre protection
- si plus de 5 ans se sont écoulés depuis la dernière dose, il faudra reprendre 2 doses pour renouveler la protection

Entreposage et stabilité



**CONSERVER LE VACCIN
AU RÉFRIGÉRATEUR ENTRE 2 ET 8 °C**
(de 35 à 46 °F)

NE PAS CONGELER

Ne pas utiliser après la date de péremption.
DIN 02247208

Matériel requis :



Une cuillère

Un verre d'eau
(5 oz/150 mL)

Le contenu de la boîte

- Sachet de poudre blanc
- Fiole en verre renfermant le vaccin

Comment préparer DUKORAL®

**Ne pas manger, boire (y compris de l'eau)
ni prendre tout autre médicament 1 heure avant
et 1 heure après la prise de DUKORAL®**

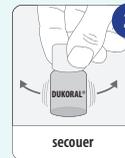


1

ÉTAPE 1 – Préparer la solution tampon :

Ouvrir le sachet blanc et verser la poudre dans
150 mL (5 oz) d'eau fraîche. Mélanger doucement
avec une cuillère pour dissoudre la poudre. N'utiliser
aucun autre liquide.

Pour les enfants de 2 à 6 ans, jeter la moitié du
mélange obtenu avant de passer à l'étape 2
(garder 75 mL, env. 2,5 oz).



2

ÉTAPE 2

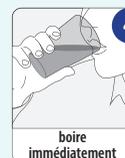
Secouer la fiole en verre pour bien mélanger
le vaccin qu'elle contient (1 fiole = 1 dose).



3

ÉTAPE 3 – Mélanger le vaccin avec la solution tampon :

Ouvrir la fiole en verre utilisée à l'étape 2, puis
verser le vaccin dans le mélange obtenu à l'étape 1.
Agiter doucement à l'aide d'une cuillère afin de bien
mélanger les ingrédients.



4

ÉTAPE 4

Boire tout le contenu du verre immédiatement,
car il doit être consommé dans les 2 heures
suivant sa préparation. S'il n'est pas consommé
immédiatement, il doit être conservé à la
température ambiante.

Ne pas manger ni boire, y compris de l'eau,
1 heure après la prise de DUKORAL®.



**Pour visionner une démonstration et
obtenir de plus amples renseignements,
visitez le DukoralCanada.com**



Qui devrait prendre DUKORAL® ?

DUKORAL® est :

- un vaccin buvable utilisé pour aider à prévenir la diarrhée causée par *E. coli* entérotoxigène (ETEC-TL), bactérie productrice d'une toxine sensible à la chaleur (TL), et/ou le choléra. Dans bien des régions du monde, la bactérie *E. coli* entérotoxigène (ETEC) est l'un des agents pathogènes le plus souvent responsable des diarrhées au cours de voyages.
- Le vaccin peut être donné aux adultes et aux enfants de 2 ans et plus.

Qui ne devrait pas prendre DUKORAL® ?

DUKORAL® est déconseillé dans les cas suivants :

- pendant la grossesse. Si vous êtes enceinte, votre médecin vous décrira les risques et les avantages possibles de la prise de DUKORAL® pendant la grossesse.
- chez les voyageurs atteints d'une affection gastro-intestinale aiguë (p. ex. diarrhée) ou présentant une fièvre élevée.
- en cas d'allergie à un composant quelconque de DUKORAL® ou au formaldéhyde.

Si vous n'êtes pas sûr que vous ou votre enfant devriez prendre DUKORAL®, communiquez avec un médecin, une infirmière ou un pharmacien.

Consultez votre professionnel de la santé au sujet de DUKORAL®



DUKORAL® est offert sans ordonnance* en pharmacie et dans les cliniques-voyages.

Pour savoir si DUKORAL® est remboursé par votre assurance privée, communiquez avec votre assureur en mentionnant le numéro d'identification du médicament (DIN) ci-dessous.

DIN 02247208

Le seul vaccin oral offrant une protection contre la diarrhée causée par *Escherichia coli* entérotoxigène (ETEC-TL), DUKORAL® est approprié dès l'âge de 2 ans. La première dose doit être prise 2 semaines avant le départ et la deuxième, 1 semaine avant le départ. DUKORAL® protège contre *E. coli* entérotoxigène (ETEC-TL) pendant environ 3 mois.

*Au Québec, DUKORAL® peut être prescrit par votre médecin, un pharmacien ou une infirmière.

Prévention de la diarrhée à ETEC-TL
DUKORAL®
 2 semaines avant votre départ, pour être protégé pendant 3 mois

Prévention de la diarrhée à ETEC-TL

DUKORAL®

2 semaines avant votre départ, pour être protégé pendant 3 mois

QUELS QUE SOIENT VOS PLANS, VOS VACANCES NE SONT PAS LE BON MOMENT POUR AVOIR LA DIARRHÉE À ETEC PRODUCTEUR DE TOXINE THERMOLABILE.



Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le dukoralcanada.com ou consultez votre professionnel de la santé.

DUKORAL® ne traite pas la diarrhée causée par *E. coli* entérotoxigène après son apparition. DUKORAL® protège seulement contre le choléra et ETEC producteur de TL (ETEC-TL). Les personnes recevant un vaccin ne seront pas toutes entièrement protégées. Il faut donc prendre les précautions nécessaires pour éviter de consommer des aliments et de l'eau contaminés. Des réactions allergiques et des effets secondaires pourraient survenir : douleurs abdominales, diarrhée, fièvre, nausées et vomissements. En cas de diarrhée, une réhydratation s'impose.



VALNEVA Canada Inc.
600-3535, boul. Saint-Charles
Kirkland (Montréal), Québec
H9H 5B9
© 2022 VALNEVA Canada Inc.
Marques de commerce utilisées sous licence.
CA-DUK-2200014F